

Avis et communications

AVIS DIVERS

COMMISSION D'ENRICHISSEMENT DE LA LANGUE FRANÇAISE

Vocabulaire des télécommunications (liste de termes, expressions et définitions adoptés)

NOR : CTNR1736194K

I. – Termes et définitions

appel-piège, n.m.

Domaine : Télécommunications/Techniques.

Définition : Appel téléphonique ou minmessage incitant le destinataire, par un subterfuge, à appeler un numéro qui est surtaxé à son insu.

Note :

1. Le subterfuge consiste, par exemple, à ne pas laisser au destinataire le temps de répondre, à interrompre très rapidement la communication ou à laisser dans un message un numéro à appeler.
2. L'expression *ping call*, empruntée de l'anglais, est déconseillée.

Voir aussi : minmessage.

Équivalent étranger : call scam, missed call scam.

code 2D

Domaine : Télécommunications/Techniques.

Synonyme : code à barres matriciel, code-barres matriciel.

Définition : Représentation en deux dimensions d'informations sous la forme de figures géométriques élémentaires juxtaposées.

Note :

1. Les figures géométriques sont généralement des carrés blancs et noirs.
2. Un code 2D peut être lu par un mobile multifonction doté d'un capteur d'image et d'un logiciel spécialisé.
3. Un code 2D peut contenir une information intéressant directement l'utilisateur ou une adresse qui le redirige vers une source d'information.
4. Les noms de marque ou de norme tels que « flashcode » ou « QR code » ne doivent pas être utilisés pour désigner de façon générique ces représentations.

Voir aussi : mobile multifonction.

Équivalent étranger : 2D code, data matrix, matrix code, two-dimensional code.

fibronique, n.f.

Domaine : Électronique-Télécommunications/Techniques.

Définition : Discipline regroupant les techniques de télécommunication par fibre optique ; par extension, ensemble des composants mis en œuvre dans ces techniques.

Note : Le terme « fibronique » est également utilisé comme adjectif.

Équivalent étranger : fiber-optic (adj.) [EU], fiber optics (n.) [EU], fibre-optic (adj.) [GB], fibre optics (n.) [GB].

internet des objets

Abréviation : IDO.

Domaine : Tous domaines.

Définition : Ensemble des objets connectés ainsi que des réseaux de télécommunication et des plateformes de traitement des informations collectées qui leur sont associés.

Note : Les réseaux de télécommunication peuvent être l'internet, des réseaux de radiocommunication avec les mobiles ou encore des réseaux spécialisés à faible débit.

Voir aussi : objet connecté.

Équivalent étranger : Internet of Things (IoT).

mobile multifonction

Forme abrégée : mobile, n.m.

Domaine : Informatique-Télécommunications/Radiocommunications.

Définition : Terminal mobile qui assure la téléphonie et l'accès à l'internet par voie radioélectrique, ainsi que d'autres fonctions informatiques ou multimédias.

Note : Le terme « mobile » désigne aussi un téléphone qui n'assure pas l'accès à l'internet.

Voir aussi : tablette.

Équivalent étranger : smartphone.

Attention : Cette publication annule et remplace celle du terme « terminal de poche » au *Journal officiel* du 27 décembre 2009.

neutralité de l'internet

Domaine : Télécommunications/Réseaux.

Définition : Principe selon lequel un fournisseur d'accès à l'internet ou un opérateur de télécommunication doit garantir un traitement du trafic égal et non discriminatoire, quel que soit l'expéditeur, le destinataire ou le type et le contenu des données et des services.

Note : La neutralité de l'internet exclut, par exemple, qu'un opérateur bloque ou ralentisse certains échanges d'informations sur son réseau, ou en favorise d'autres.

Voir aussi : fournisseur d'accès à l'internet, opérateur de télécommunication.

Équivalent étranger : net neutrality.

objet connecté

Domaine : Tous domaines.

Définition : Objet qui est capable, outre sa fonction principale, d'envoyer ou de recevoir des informations par l'intermédiaire d'un réseau de télécommunication.

Note :

1. La capacité à envoyer ou à recevoir des informations permet, dans certains cas, d'étendre ou de diversifier les fonctions de l'objet.
2. Les objets connectés relèvent par exemple des domaines du transport (véhicule connecté), de la santé (automesure connectée), de l'industrie (outillage connecté), de la domotique (compteur électrique interactif) ou encore de la vie quotidienne (montre connectée).

Voir aussi : automesure connectée, compteur électrique interactif, internet des objets, téléviseur connecté, véhicule connecté.

Équivalent étranger : –

réseau de collecte

Domaine : Télécommunications/Réseaux.

Définition : Partie d'un réseau d'infrastructure, qui assure le transport des signaux entre le réseau dorsal et les réseaux d'accès.

Voir aussi : réseau d'accès, réseau d'infrastructure, réseau dorsal.

Équivalent étranger : backhaul.

réseau de diffusion de contenu

Abréviation : RDC.

Domaine : Télécommunications/Internet.

Définition : Réseau constitué de serveurs reliés par l'internet, qui permet d'améliorer l'accès à des contenus volumineux ou très demandés en les copiant sur un grand nombre de ces serveurs.

Équivalent étranger : content delivery network (CDN).

réseau dorsal

Domaine : Télécommunications/Réseaux.

Définition : Partie principale d'un réseau d'infrastructure, caractérisée par un débit élevé, qui concentre des signaux provenant des autres parties du réseau et les transporte entre celles-ci ou vers d'autres réseaux.

Voir aussi : réseau de collecte, réseau d'infrastructure.

Équivalent étranger : backbone.

Attention : Cette publication annule et remplace celle du terme « dorsale » au *Journal officiel* du 16 mars 1999.

téléviseur connecté

Domaine : Audiovisuel-Télécommunications/Internet.

Définition : Téléviseur permettant, simultanément ou non, de recevoir des programmes de télévision et d'accéder à l'internet.

Note : L'accès simultané à l'internet peut être synchronisé ou non avec le programme télévisuel.

Voir aussi : objet connecté.

Équivalent étranger : connected television, connected TV, smart television, smart TV.

II. – Table d'équivalence

A. – Termes étrangers

TERME ÉTRANGER (1)	DOMAINE/SOUS-DOMAINE	ÉQUIVALENT FRANÇAIS (2)
2D code, data matrix, matrix code, two-dimensional code.	Télécommunications/Techniques.	code 2D, code à barres matriciel, code-barres matriciel.
backbone.	Télécommunications/Réseaux.	réseau dorsal.
backhaul.	Télécommunications/Réseaux.	réseau de collecte.
call scam, missed call scam.	Télécommunications/Techniques.	appel-piège, n.m.
connected television, connected TV, smart television, smart TV.	Audiovisuel-Télécommunications/Internet.	téléviseur connecté.
content delivery network (CDN).	Télécommunications/Internet.	réseau de diffusion de contenu (RDC).
data matrix, 2D code, matrix code, two-dimensional code.	Télécommunications/Techniques.	code 2D, code à barres matriciel, code-barres matriciel.
fiber-optic (adj.) [EU], fiber optics (n.) [EU], fibre-optic (adj.) [GB], fibre optics (n.) [GB].	Électronique-Télécommunications/Techniques.	fibronique, n.f.
Internet of Things (IoT).	Tous domaines.	internet des objets (IDO).
matrix code, 2D code, data matrix, two-dimensional code.	Télécommunications/Techniques.	code 2D, code à barres matriciel, code-barres matriciel.
missed call scam, call scam.	Télécommunications/Techniques.	appel-piège, n.m.
net neutrality.	Télécommunications/Réseaux.	neutralité de l'internet.
smartphone.	Informatique-Télécommunications/Radiocommunications.	mobile multifonction, mobile, n.m.
smart television, connected television, connected TV, smart TV.	Audiovisuel-Télécommunications/Internet.	téléviseur connecté.
two-dimensional code, 2D code, data matrix, matrix code.	Télécommunications/Techniques.	code 2D, code à barres matriciel, code-barres matriciel.

(1) Il s'agit de termes anglais, sauf mention contraire.
(2) Les termes en caractères gras se trouvent dans la partie I (*Termes et définitions*).

B. – Termes français

TERME FRANÇAIS (1)	DOMAINE/SOUS-DOMAINE	ÉQUIVALENT ÉTRANGER (2)
appel-piège, n.m.	Télécommunications/Techniques.	call scam, missed call scam.
code 2D, code à barres matriciel, code-barres matriciel.	Télécommunications/Techniques.	2D code, data matrix, matrix code, two-dimensional code.
fibronique, n.f.	Électronique-Télécommunications/Techniques.	fiber-optic (adj.) [EU], fiber optics (n.) [EU], fibre-optic (adj.) [GB], fibre optics (n.) [GB].
internet des objets (IDO).	Tous domaines.	Internet of Things (IoT).
mobile multifonction, mobile, n.m.	Informatique-Télécommunications/Radiocommunications.	smartphone.
neutralité de l'internet.	Télécommunications/Réseaux.	net neutrality.
objet connecté.	Tous domaines.	–
réseau de collecte.	Télécommunications/Réseaux.	backhaul.
réseau de diffusion de contenu (RDC).	Télécommunications/Internet.	content delivery network (CDN).
réseau dorsal.	Télécommunications/Réseaux.	backbone.
téléviseur connecté.	Audiovisuel-Télécommunications/Internet.	connected television, connected TV, smart television, smart TV.

(1) Les termes en caractères gras se trouvent dans la partie I (*Termes et définitions*).
(2) Il s'agit d'équivalents anglais, sauf mention contraire.